

Chers clients, chères clientes,

Nombreux sont ceux et celles qui nous demandent si les terrains de jeux devraient être fermés ou non dans les circonstances actuelles. Nous espérons que les informations inspirées d'un article rédigé par M. Scott Belair, instructeur en chef de l'Institut canadien pour la sécurité dans les terrains de jeux, vous aideront à prendre votre décision.

*Inspiré du texte original de Scott Belair.
Traduit et adapté par Équipement récréatifs Jambette inc.*

Les terrains de jeux à l'ère de la COVID-19



Jambette.COM

Précisons tout d'abord que le contenu du présent article est à notre avis exact au moment de sa publication, mais qu'il pourrait ne plus être à jour au moment de sa lecture.



LES GERMES AUX TERRAINS DE JEUX PENDANT LA PANDÉMIE

Quand un terrain de jeux grouille d'enfants, il y a de fortes chances qu'il grouille aussi de germes. Et la petite nouvelle, la COVID-19, représente tout un défi dans un environnement de jeu.

Après tout, avant que les enfants ne touchent les équipements et se touchent les uns les autres, ils auront probablement éternué ailleurs que dans leur coude et se seront essuyé le nez avec leurs mains. Se laver les mains après être allé aux toilettes est souvent trop long pour un enfant impatient de retourner s'amuser.

LA RÉALITÉ

Dans la plupart des terrains de jeux extérieurs, les équipements sont rarement, voire jamais nettoyés. Les propriétaires et les exploitants s'en remettent le plus souvent à dame Nature. Et dans la plupart des cas, celle-ci fait du bon travail. Néanmoins, il y a toujours beaucoup de germes sur un terrain de jeux extérieur. Le terrain peut être beaucoup plus infesté que n'importe quelle surface de la maison. De plus, les enfants déjà malades qui le fréquentent peuvent présenter une menace encore plus grande que les germes qui s'y trouvent déjà.

À défaut de les nettoyer et de les désinfecter régulièrement, les équipements de jeux publics sont propices à la prolifération d'une multitude de bactéries et de germes à l'origine de problèmes de santé allant de légers à graves. Les norovirus, l'E. coli, la salmonelle, l'hépatite A, les coronavirus et, pour couronner le tout, l'actuelle

COVID-19 (une variante de coronavirus), ne sont que quelques-uns des virus et bactéries présents dans un lieu public comme un terrain de jeux.

Les propriétaires et exploitants de terrains de jeux ont tout un défi : garder les surfaces propres, sans les endommager avec les produits utilisés, ni créer de danger pour les utilisateurs en barricadant l'accès de façon inappropriée ou en utilisant des produits chimiques dangereux.

Comme nous parlons de « **distanciation sociale** », je suis d'avis que les équipements de jeux d'un parc ou d'une cour d'école sont tout aussi sûrs (ou dangereux) aujourd'hui qu'ils l'étaient le mois dernier ou l'année dernière. Le plus grand problème durant la pandémie actuelle est que les terrains de jeux sont des lieux de rassemblement. **Il semble que le risque le plus important ne soit pas dans les équipements, mais plutôt dans les personnes qui y amènent la COVID-19.**

Les données scientifiques sur la COVID-19 sont encore assez préliminaires et les experts ne savent pas vraiment à quel point les surfaces contaminées contribuent à répandre l'infection. Ce qu'ils savent par contre, c'est que la plupart des personnes infectées ont contracté la maladie par un contact direct, de personne à personne. Ils reconnaissent que le contact avec des surfaces contaminées contribue très probablement à la pandémie, mais ce type de propagation n'a pas encore été documenté.



Les professionnels de la santé recommandent une distanciation sociale de 2 mètres (ou 6 pieds), une distance que le secteur des terrains de jeux connaît déjà très bien, incidemment.

COMMENT DÉSINFECTER RAISONNABLEMENT LES TERRAINS DE JEUX PUBLICS EXTÉRIEURS ?

Lire d'abord le manuel d'instructions des équipements. Fourni lors de l'installation, il contient une mine d'informations pratiques.

Voici une procédure normalisée de désinfection et de nettoyage des équipements :

- Utiliser un nettoyeur à haute pression sur les métaux et les plastiques, en commençant au réglage le moins puissant pour éviter d'endommager les équipements. On peut aussi l'utiliser pour nettoyer les plateformes enduites de PVC, mais en faisant particulièrement très attention à toute fissure, afin d'éviter de soulever le revêtement, de l'écailler ou d'agrandir la fissure.



- S'assurer que le personnel d'entretien porte un équipement de protection individuelle (EPI) pour éviter les gouttelettes d'eau contaminées.
- Ne pas laver le bois au nettoyeur à haute pression, car la pression de l'eau pourrait le rendre abrasif ou l'endommager. Le laver plutôt à l'eau savonneuse avec une brosse. Laver également toute surface collante à l'eau savonneuse. D'ailleurs, toutes les surfaces peuvent être nettoyées avec une lingette désinfectante ou à l'eau savonneuse avec une brosse... C'est comme laver une voiture !

Remarque: inutile de laver les équipements à l'eau chaude. La température de l'eau n'a pas d'importance.



- Un pulvérisateur à basse pression peut être plus efficace qu'un nettoyeur à haute pression.
- S'il est nécessaire d'utiliser des produits chimiques, s'assurer que leur utilisation est approuvée. Utiliser des produits destinés aux terrains de jeux comme EfferSan (<https://www.wysiwash.com/effersan>) ou des produits écoresponsables comme MonoFoil D (<https://monofoilusa.com/monofoil-d>).
- Les désinfectants, les nettoyants ménagers et l'eau de javel sont destinés à nettoyer les surfaces. N'appliquez jamais ces produits sur la peau et ne les employez pas pour un usage interne (par exemple en les avalant ou en les injectant), car cela pourrait causer de graves dommages (<https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/medicaments-produits-sante/desinfectants/covid-19.html>)
- Ne pas utiliser de dégraissants pour nettoyer les plastiques, les panneaux bulles et tout autre type de fenêtre, car ils peuvent les ternir, les endommager de façon permanente et nuire à la visibilité.
- Essuyer les zones les plus utilisées telles que les mains courantes, les barreaux, etc., avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Utiliser une brosse à soies souples pour éliminer la saleté sur les plastiques, dans les fissures et sur les cordes.
- Revêtement synthétique coulé sur place : les aspirateurs ou souffleurs ne sont pas d'une grande utilité contre les germes ou les coronavirus et les nettoyeurs à haute pression pourraient endommager les surfaces. Consulter le fabricant (ou le manuel du propriétaire) pour savoir quels désinfectants utiliser.

- La matière de remplissage, comme le sable, peut être nettoyée au tamis et avec un détergent doux au besoin.
- Fibres de bois d'ingénierie: il a été démontré qu'un mélange de trois parts d'eau pour une part de détergent à lessive liquide élimine ou freine la croissance microbienne en surface, comme les moisissures et les champignons.
- Installer un ou plusieurs postes de désinfection des mains et des affiches sur l'importance de se désinfecter les mains avant et après chaque utilisation des équipements, conformément aux réglementations sanitaires locales ou aux instructions du fabricant. Consigner dans un dossier tous les entretiens de ces postes et faire inspecter et remplacer ceux-ci au besoin.

AUTRES MESURES À ENVISAGER :

- Installer suffisamment de poubelles: plus il y en aura, plus les utilisateurs s'en serviront. De plus, il est bon de les positionner en dehors de la surface de jeux, mais à une distance acceptable: trop loin, elles ne seront pas utilisées; trop près, elles interféreront avec le jeu et favoriseront le transfert des germes. S'assurer aussi de les attacher au sol ou de les enchaîner pour éviter qu'on les renverse ou les déplace et pour faciliter leur entretien.
- Installer les aires de repas à distance pour maintenir un terrain de jeux exempt de nourriture. Installer des toilettes fixes ou portables et des postes de désinfection des mains à proximité.
- À l'approche de l'été, les rayons UV aideront à tuer les germes.

'Scott Belair, CCPI, ICSTJ, B.Sc.

Instructeur, Institut canadien pour la sécurité dans les terrains de jeux

Scott Belair compte plus de 20 ans d'expérience dans les terrains et équipements de jeux. Il est le président de Reliable Reporting, une entreprise reconnue pour son logiciel d'audit des terrains de jeux. Il siège au comité technique de la norme CSA Z614 sur les équipements de jeux et à la American Society for Testing Materials (ASTM). Il est un instructeur de l'Institut canadien pour la sécurité dans les terrains de jeux (ICSTJ) et un inspecteur de terrains de jeux certifié au Canada et aux États-Unis. Son expérience va de la fabrication et de l'installation d'équipements à la promotion d'un logiciel d'audit, en passant par la réalisation d'audits de sécurité et des cours de formation au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Australie.

COMMENT INFORMER LE PUBLIC DES DANGERS QUE PRÉSENTENT LES GERMES SUR LES TERRAINS DE JEUX EXTÉRIEURS ?

Avec la signalisation. Depuis 2003, le propriétaire ou l'exploitant d'un terrain de jeux au pays doit y afficher son nom et ses coordonnées afin de se conformer à la clause 16.1 de la norme CSA Z614. De nombreux propriétaires et exploitants de terrains de jeux utilisent d'ailleurs cette signalisation pour transmettre aussi d'autres messages, par exemple:

- La supervision d'un adulte est recommandée.
- Heures d'ouverture (exigence de la loi).
- Inspecter les équipements avant de les utiliser.
- Ne pas courir, ni pousser, ni bousculer.
- Ne pas utiliser les équipements lorsqu'ils sont mouillés ou enneigés.
- Porter des chaussures appropriées.
- Bicyclettes, patins à roulettes et planches à roulettes sont interdits dans le terrain de jeux.
- Ne pas porter de casque de vélo sur les équipements de jeu.
- Animaux de compagnie interdits.
- Ne pas utiliser les équipements lorsque le sol est gelé.
- **Se laver soigneusement les mains avant et après chaque utilisation des équipements.**
- **Avant chaque utilisation, s'informer de la réglementation sanitaire en vigueur concernant la transmission des virus et des maladies.**

En travaillant ensemble à garder nos terrains de jeux et nos installations récréatives propres, nous contribuerons à réduire la propagation de la COVID-19 et d'autres maladies transmissibles. Si vous avez d'autres questions sur la manière de nettoyer et de désinfecter votre terrain de jeux, communiquez avec votre représentant d'équipements de jeux.



Jambette.com

700, rue des Calfats
Lévis, Québec
G6Y 9E6
Canada

Tél.: 418 837-8246
Sans frais: 1 877 363-2687
Téléco.: 418 837-2916

jambette.com